

## 252 Народ теснится и бежит

1. What means this eager, anxious throng,  
Which moves with busy haste along—  
These wondrous gatherings day by day,  
What means this strange commotion, pray?

1. Народ теснится и бежит,  
Куда-то стар и млад спешит.  
О чём волнуется толпа?  
Куда стремится так она?

In accents hushed the throng reply,  
"Jesus of Nazareth passeth by."  
In accents hushed the throng reply,  
"Jesus of Nazareth passeth by."

Вот громко, громко глас зовёт:  
«Иисус Назорей идёт!»  
Вот громко, громко глас зовёт:  
«Иисус Назорей идёт!»

2. Who is this Jesus? why should He  
The city move so mightily?  
A passing stranger, has He skill  
To move the multitude at will?

2. Кто ж этот чудный муж такой,  
Кто управляет так толпой?  
Чьим словом множество людей  
От вражьих спасены сетей?

Again the stirring tones reply,  
"Jesus of Nazareth passeth by."  
Again the stirring tones reply,  
"Jesus of Nazareth passeth by."

Вот громче, громче глас зовёт:  
«Иисус Назорей идёт!»  
Вот громче, громче глас зовёт:  
«Иисус Назорей идёт!»

3. Jesus! 'tis He Who once below  
Man's pathway trod, 'mid pain and woe;  
And burdened ones, where'er He came,  
Brought out their sick, and deaf and lame;

3. То — наш Господь, Который нас  
От смерти и проклятья спас;  
Утешить может Он больных  
И исцелить всех немощных.

The blind rejoiced to hear the cry,  
“Jesus of Nazareth passeth by.”  
The blind rejoiced to hear the cry,  
“Jesus of Nazareth passeth by.”

Слепой, убогий, всяк зовёт:  
«Иисус Назорей идёт!»  
Слепой, убогий, всяк зовёт:  
«Иисус Назорей идёт!»

4. Again He comes! From place to place  
His holy footprints we can trace;  
He pauseth at our threshold—nay,  
He enters—condescends to stay:

4. И ныне также Он идёт  
Ко всем, кто только позовёт;  
С любовью всюду входит Он,  
Где для сердец нужда есть в Нём.

Shall we not gladly raise the cry?  
“Jesus of Nazareth passeth by.”  
Shall we not gladly raise the cry?  
“Jesus of Nazareth passeth by.”

Глас у твоих дверей зовёт:  
«Иисус Назорей идёт!»  
Глас у твоих дверей зовёт:  
«Иисус Назорей идёт!»

5. Ho! all ye heavy laden, come!  
Here's pardon, comfort, rest and home:  
Ye wand'ers from a Father's face,  
Return, accept His proffered grace;

5. Идите же скорей домой  
В Отцовский дом, на пир святой;  
Есть для заблудших место там  
И от греха спасенье вам.

Ye tempted ones, there's refuge nigh:  
"Jesus of Nazareth passeth by."  
Ye tempted ones, there's refuge nigh:  
"Jesus of Nazareth passeth by."

Ах, слышите ль как глас зовёт:  
«Иисус Назорей идёт!»  
Ах, слышите ль как глас зовёт:  
«Иисус Назорей идёт!»

6. But if you still His call refuse,  
And all His wondrous love abuse,  
Soon will He sadly from you turn,  
Your bitter prayer for pardon spurn,

6. Но не забудьте никогда,  
Что есть возможность навсегда  
Отвергнуть Божью благодать  
И с ужасом потом узнать:

“Too late! too late!” will be the cry—  
“Jesus of Nazareth has passed by.”  
“Too late! too late!” will be the cry—  
“Jesus of Nazareth has passed by.”

«Господь был близко и ушёл,  
Иисус Назорей прошёл!»

«Господь был близко и ушёл,  
Иисус Назорей прошёл!»

